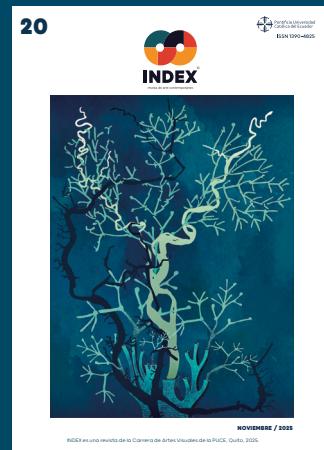


# LA SUBVERSIÓN DE LOS ANDES, UNA POSIBILIDAD MEDIANTE EL ARTE ANDANTE



**The Subversion of the Andes, a possibility through walking art**

**María Fernanda Gallardo Hernández**

Independiente

E-mail: [mariafernandagallardohernandez@gmail.com](mailto:mariafernandagallardohernandez@gmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-3636-9268>

Fecha de recepción: 02/09/2025

Fecha de aceptación: 15/11/2025

Fecha de publicación: 31/11/2025

DOI: [10.26807/cav.v10i20.673](https://doi.org/10.26807/cav.v10i20.673)

Gallardo Hernández, M. F. (2025). La subversión de los Andes, una posibilidad mediante el arte andante. Index, Revista de Arte Contemporáneo, (20), 32-45. <https://revistaindex.net/index.php/cav/article/view/673>

## Resumen

En este caso, más que abordar el arte andante (*walking art*) como medio y fin artístico y creativo en sí mismo, o como metodología de investigación+creación artística, intento destacarlo como medio para subvertir el *statu quo* en el contexto del proyecto de creación de arte andante *Paisajes Migrantes Andinos*. El desplazamiento de la posición sur de Suramérica hacia arriba, al norte, y no abajo —según el mapamundi como referencia— en ocho dibujos+mapas creados por personas migrantes andantes venezolanas, evidencia posibilidades cognitivas y epistemológicas situadas y encarnadas que desdicen la convención de imaginarios visuales imperiales y hegemónicos, arbitrarios e impuestos, devenidos en naturalizados y normados, todavía arraigados en el presente. Para contrastar y diferenciar una forma subvertida frente a una invertida, retomo algunas propuestas de lugares geográficos reubicados, también al revés, en el mapa, como *América invertida* del artista uruguayo Joaquín Torres-García.

**Palabras clave:** arte andante, Andes, sur arriba, dibujos+mapas, mapamundi, América invertida.

## Abstract

In this case, rather than addressing walking art as an artistic and creative medium and end, or as a methodology for research+creation, I aim to highlight it as a means of subverting the status quo within the context of the walking art project *Paisajes Migrantes Andinos*. The displacement of the Southern position of South America upwards—towards the North, rather than downwards, as suggested by the world map as a reference— in eight drawing+map works created by Venezuelan migrant walkers reveals situated and embodied cognitive and epistemological possibilities. These challenge the conventions of imperial and hegemonic visual imaginaries—arbitrary and imposed—that have become naturalized and normalized yet remain deeply rooted in the present. To contrast and distinguish a subverted form from an inverted one, I revisit several proposals of geographically repositioned places —also upside down— on the map, such as *América Invertida* by the Uruguayan artist Joaquín Torres-García.

**Keywords:** walking art, Andes, south up, drawings+maps, world map, América invertida.

## Biografía de la autora

María Fernanda Gallardo Hernández (Kitu, Ecuador, 1981). Creadora en campo expandido auto desplazada de la escultura y el grabado, a las artes visuales y al antiarte, y de la gestión cultural a la contragestión cultural. Activista de vivienda en Territorio Okupa Mestizz (ex Uvilla). Desde 2006, parte de la Mutual Creativa papelito no más es (escrito no y más separado intencionalmente). Desde el 2010, dedicada a andar “a patas” como creación en sí misma y medio para crear, materializar proyectos inter especies, bio arte y con/junto a la Tierra. Desde 2023, impulso el proyecto de (anti)artístico+político Andantas, que anda hacia la confianza y en contra del “miedo” ambiente. Aprendiz de mamá y cocreadora del proyecto de criación Infancias Libres, Maternidades Desobediente. Candidata a doctora en Estudios Culturales Latinoamericanos, línea de investigación tres: visualidades, sonoralidades, corporalidades y otras prácticas expresivas, por la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador.

## ¡Boom!

Andar a pies los Andes hacia la coordenada geográfica sur, es ir hacia arriba. Andar a pies los Andes hacia la coordenada geográfica norte, es ir hacia abajo. Un conocimiento detonó en la realización del penúltimo dibujo+mapa<sup>1</sup> de veintidós, el de Juan José Maita (18 años), ni tan pronto pisamos Venezuela. Los gráficos narran parajes representativos del viaje migratorio de andantes venezolanxs hacia los otros seis países andinos. Esta develación acaeció en el contexto del proyecto de investigación+creación<sup>2</sup> de arte andante (walking art) denominado Paisajes Migrantes Andinos,<sup>3</sup> de la Mutual Creativa Papelito no más es,<sup>4</sup> en el año 2019. El sur direccionado arriba en ocho de veintidós dibujos ¿se trataba de una epistemología situada en los Andes? ¿Un conocimiento encarnado en algunos cuerpos de personas migrantes de a pie venezolanxs al atravesar el cuerpo de Tierra andina?

El dibujo+mapa 1 (figura 1) iniciado por Juan José y finalizado por Frangelys Domínguez (19 años), su compañera de vida,

migración y retorno relata el viaje terrestre sobre una “mula” (tráiler) a la que subieron en la vía Panamericana en algún lugar de Arica, Perú, después de “hacer cola” (pedir aventón) para dirigirse a la frontera con Chile. Leída de frente, la composición horizontal está conformada por tres segmentos verticales. El primero contienen el sol, un nevado, dos nubes, agua, una cascada y dos piedras. El segundo, una rectangular carretera vertical por la que circula hacia arriba el tráiler transportando dos humanxs —la figura grande él y la pequeña ella— y un automóvil.

En el tercer segmento varias montañas que forman la Cordillera de los Andes, la firma de Juan José, el nombre de la ciudad donde dibujaron y la fecha de nuestro encuentro y convivencia. La obra plástica pudiera pasar desapercibida o sin importancia si no fuera por un detalle. Según él, la representación visual cuenta de su desplazamiento desde Perú hacia Chile. En el mapamundi, la ubicación de estos países es abajo, en el Sur de Abya+Yala, mientras que en este mapa “otro”, tierra chilena está arriba.



Figura 1. Dibujo+mapa 1: Desplazamiento desde Perú hacia Chile. Archivo del proyecto de investigación+creación de arte andante (walking art) Paisajes Migrantes Andinos. 2019.

1 El pedido a lxs dibujantes fue realizar un mapa de alguna parte del camino andado preferido. Cada unx ofreció su personal concepción de mapa.

2 Uso el signo “+” en lugar del “-” para evitar el uso del guion medio por también ser signo de resta. Propuesta retomada de algún/a autor/a ahora no identificadx por no tener la precaución de así hacerlo en el momento del hallazgo.

3 Más información: <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio> Proyecto ganador de la convocatoria pública para proyectos artísticos, culturales y festivales de las artes 2018-2019, del desaparecido Instituto de Fomento de las Artes, Innovación y Creatividades, IFAIC, adscrito al “fusionado” Ministerio de Cultura y Patrimonio del Ecuador.

4 “No Más”: escrito separado intencionalmente. Agrupación de Kitu (Quito), Ecuador autoconvocada en el año 2006, integrada por creadores en campo expandido de prácticas (anti)artística y (contra) gestores culturales. Para más información: <https://papelitonomas.blogspot.com>, <https://territoriookupa.wixsite.com/my-site-1> y <https://drive.google.com/file/d/14Jtj56SrwvwCE1aIX-MNAp1b5qqYCilGf/view?usp=sharing>

"Yo prefiero seguir adelante que seguir pa' tras, prefiero subir que bajar, por decir", manifestó Brayan Gelvis (19 años) como razón para permanecer en Bogotá a pesar de la adversidad. "[...] de Cúcuta caminé hasta la subida de Pamplona. En la *subida* de Pamplona comencé a saber cómo se agarraban las 'mulas'. De ahí pa' lla empecé a viajar entre 'mula' y caminando", Ronald Arias (23 años) comentó desde donde se animó a pedir aventón. "[...] Ya no salgo más de allá. Lo único que tenga plata, pa' venir a Cúcuta, comprar mercancía y volver, regresar; pero, meterme a Colombia, pa' allá, *arriba*, no", dijo Yaudín Pimentel (30 años) mientras retornaba a Venezuela. En Perú, "[...] la señora nos corrió y tuvimos que *subir* más arriba, que fue cuando tomamos la decisión de irnos pa' Chile, porque en Chile yo tengo una prima", rememoró Juan José. Seguido Frangelys expresó: "entonces, decidimos *bajar*, porque yo ya quería ver a mi mami, porque yo soy muy apegada a mi mami".

El habla de algunxs migrantes andantes venezolanxs anuncia la reubicación del Sur de Suramérica hacia arriba y, sin embargo, contemplar la elaboración de los dos últimos dibujos+mapas confirió sentido a sus palabras. Gráficamente, ocho de veintidós andantes dan cuenta de un conocimiento encarnado y situado. Según su percepción, se desplazaron a pies desde Venezuela cuesta arriba en su trayecto hacia el sur de los Andes. Para el momento de nuestro encuentro, seis de ellxs estaban retornando también a pies, bajando hacia el país llanero. Siendo aquella su segunda experiencia y sensación en el camino, rati-

ficaron y reforzaron el conocimiento del sur andino arriba y el norte abajo. A los ocho dibujos+mapas, sumo el de Dulce María (7 años) quien, aparentemente, prefirió dibujar un paraje desligado a la migración. No obstante, el dibujo manifiesta el peso de las montañas en su historia de vida, a lo mejor, también por ser propia de Trujillo, ciudad venezolana ubicada en la región de los Andes. Es decir, en total nueve dibujos+mapas<sup>5</sup> conforman el corpus gráfico de la investigación.<sup>6</sup>

### **Sobre vuelo por el proyecto de investigación+creación de arte andante (*walking art*) *Paisajes Migrantes Andinos (PMA)***

La Mutual Creativa *papelito no más es* (PNME) andamos a pies como un estilo de vida, medio y fin creativo en sí mismo y metodología de investigación, desde el año 2010.<sup>7</sup> En el marco de PMA, pedestremente, atravesamos ciudades capitales y fronterizas de Ecuador, Colombia y Venezuela. Un ir de sur a norte a contracorriente de la ola migratoria regional del 2019, por el corredor migratorio Caracas+San Cristobal+San Antonio del Táchira+Cúcuta+Bogotá+Ipiales+Tulcán+El Juncal+San Antonio de Ibarra+Kitu.<sup>8</sup>

<sup>5</sup> Para apreciar los nueve dibujos+mapas, ocho de los cuales dan cuenta del Sur de Suramérica hacia arriba y uno la representación de la carga simbólica de las montañas andinas en el imaginario de la dibujante, ingresar a <https://drive.google.com/file/d/1wLt29e4xdDd-WHsmIadkAX1VFJyDoVz/view?usp=sharing>

<sup>6</sup> Este artículo fue elaborado con material parte de la investigación doctoral ¿A dónde vas?, andar a pies deshaciendo el orden, actualmente, en proceso de construcción.

<sup>7</sup> <https://kaminanterural.wordpress.com/>    <https://anteojosos.wixsite.com/rumi>    [https://www.instagram.com/andantas\\_/?utm\\_source=ig\\_web\\_button\\_share\\_sheet&igsh=ZDNIZDC0MzIxNw==](https://www.instagram.com/andantas_/?utm_source=ig_web_button_share_sheet&igsh=ZDNIZDC0MzIxNw==)

<sup>8</sup> Kitu: nombre originario de Quito. Palabra en idioma Ki Twa, proto Kichwa (Velasco 2021, teleconversación).

El objetivo fue gestar encuentros y posibilidades de interrelación e “intraacción”<sup>9</sup> entre personas extrañas, para provocar y mantener convivencias durante minutos y horas entre PNME y migrantes andantes venezolanxs en el mismo acto (contra) migratorio. El fin fue escuchar sobre los motivos que lxs movilizó y contrastarlos con información mediática y de la opinión pública. Además, logramos rastrear y recoger, llevar, traer y difundir in situ y en contexto, fragmentos de la vivencia migrante de terceras personas.

En esta ocasión, seguimos huellas de acontecimientos vivenciados por cincuenta y nueve humanxs<sup>10</sup> y una canina en situación migrante. Más allá de reconocernos y sabernos personas extrañas en la efectiva generación de relacionamiento en calidad de humanxs, practicamos la escucha activa. En la creeacción, lxs migrantes andantes velenezolinxs devinieron en cocreadorxs del proyecto.<sup>11</sup> Juntxs impulsamos y/o creamos veintidós (22) dibujos+mapas de escenas representativas de su experiencia migratoria,<sup>12</sup> veintiún (21) series fotográficas de las conversaciones+convivencias,<sup>13</sup> nueve (9) series fotográficas de derivas

psicogeográficas,<sup>14</sup> seis (6) series fotográficas de la realización de los dibujos+mapas<sup>15</sup> y veintiún (21) microhistorias de trayectorias o crónica.<sup>16</sup>

Una vez concluido el hacer en territorio, PNME en Kitu realizamos una *Malla de red de senderos entrelazados*, diálogo de (in) materialidades y colores, formas, formatos y sonidos, recortes y universos portátiles y mínimos aprehendidos en la ruta, una interpretación y traducción de lenguajes y composición de “espaciotiempo”.<sup>17</sup> Está conformada por dos momentos, un collage visual o propuesta plástica transcultural, una narración de evidencias, cuerpos y pesos mínimos construido entre papeles, una flor y una mariposa disecadas, billetes de bolívares, fotografía antigua, papel higiénico blanco, envolturas de cartón, cartulina, *flyers* publicitarios y páginas amarillas de una guía telefónica, hilo rojo, plumas, cordón y tela. Materialidades recogidas, transportadas y dispuestas con goma blanca y cinta adhesiva sobre un lienzo plegable de 90 cm x 120 cm, fondeado con pintura acrílica blanca. Y por un collage sonoro o un recorrido audible de historias de vida andantes, constituido con voces y reflexiones sobre sonidos urbanos en contexto. Registro también interpretado en lengua de señas ecuatoriana.<sup>18</sup>

9 “Marcando una diferencia con la idea habitual de interacción, la noción de intraacción [...] precisa la mutua constitución de agencias enredadas siendo los cortes agenciales el resultado de intraacciones específicas” (Mastromarino, 2025, p.221-22).

10 Entre ellas tres infantxs, dos adolescentes, una mujer trans y un adulto mayor.

11 Las personas cocreadoras fueron debidamente informadas y contamos con Consentimientos Informados firmados. Para conocer sus nombres, ingresa a <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/caminantes-co-creadoras>

12 Para apreciar los veintidós dibujos+mapas, ingresa a <https://drive.google.com/file/d/1BBwuydKDx2GW9CpgX-iJlifVUv7ku1E/view?usp=sharing>

13 Para apreciar el registro fotográfico de algunas de las conversaciones+convivencias, ingresa a <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/conversar-para-caminar>

14 Para apreciar el registro fotográfico de las derivas psicogeográficas, ingresa a <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/caminar-para-conversar>

15 Para apreciar el registro fotográfico de la realización de los dibujos+mapas, ingresa a <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/conversaciones-plasticas>

16 Para leer veintiún crónicas, ingresa a <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/blog>

17 Espaciotiempo: palabra conformada por dos categorías de análisis indivisibles.

18 Para apreciar el collage sonoro y su interpretación en lengua de señas ecuatoriana, ingresa a <https://www.youtube.com/watch?v=U3MqnPj3u-E>

Un fanzine artístico construido cooperativamente entre siete artistas<sup>19</sup> de Ecuador, Perú y Venezuela relacionadxs a la migración interna y hacia otros países, desde la experiencia propia, de familiares y/o amigxs. Un “dado de frases” captadas en fotografía en las derivas psicogeográficas, objeto manipulable de 7 cm. cúbicos, para arrojarlo, girarlo y leerlo azarosamente. Un “altar portátil” contenedor de objetos asignados a la función de amuletos, hallados y obsequiados en el camino: cintas con los colores de las banderas de los tres países, semillas, piedras, pelos de tres compañeras caninas guardianas, lana roja, confites, ají, Tabaco, Tierra y fibra. También amuletos así determinados previamente a la realización de la *obra+trayecto*, llevados de ida y traídos de regreso.

La “Mochila paisajes migrantes andinos” resultado del intercambio de una de nuestras mochilas con la Mochila de la Patria<sup>20</sup> de Saori, una niña caraqueña. Cada obra enumerada anteriormente es extraída de la mochila y montadas en el espaciotiempo real en ubicaciones definidas con anterioridad, mientras progresá la conversación con andantxs+espectadorxs de la “Muestra mínimo portátil”, a la que arribamos y montamos después de andar a pies con la mochila y las obras a la espalda.<sup>21</sup>

---

19 Para apreciar el fanzine artístico y a lxs artistas participamos, ingresa a <https://drive.google.com/file/d/1cd7j-AmAwVzVUIFw2L0tnYtM5KO-sudJ/view>

20 El gobierno venezolano entregaba material escolar dentro de una mochila pequeña de color amarillo, azul y rojo, los colores de la bandera del país, llamada la Mochila de la Patria, a lxs estudiantes de escuelas públicas. La mochila es frecuentemente usada por personas migrantes andantes venezolanas.

21 Para apreciar las obras mencionadas, recorre a lo largo de <https://paisajesmigrantesand.wixsite.com/misitio/conversaciones-plasticas>

## “Los cuatro puntos cardinales son tres: el sur y el norte”<sup>22</sup>

El mapa como instrumento de poder, control y para hacer la guerra fue impulsado por imperios europeos y estuvo a cargo de y destinado a militares (Lacoste, 1976). Una representación visual del mundo, de las masas continentales y acuáticas, medidas, ubicaciones y recursos, configurada por intereses políticos, sociales y culturales, morales y prácticos, según lineamientos de una cultura hegemónica y su proyecto geopolítico. Desde la lectura frontal, en el primer atlas moderno, el *Teatrum Orbis Terrarum* de Ortelius (1575), las coordenadas geográficas este y norte se ubican a la derecha y arriba, respectivamente.

El norte se fijó arriba en el mapamundi y allí se encuentra desde entonces. Actualmente, sigue vigente como una acepción global, al parecer, sin más cuestionamiento, tras cinco siglos de imposición, propaganda y publicidad a nivel mundial, asunto naturalizado devenido en implícita norma geopolítica y visual.

El norte arriba en la brújula es en tanto los cardinales puntos están sujetos a la realidad física del polo magnético (norte+sur) y a la salida/ocultamiento del sol (este+oeste). El norte arriba de la brújula extrapoló al mapa, sobre pasando la medición del rumbo en la navegación marítima a motivos geopolíticos trascendidos en el espaciotiempo (BBC Mundo, 2022).

---

22 (Huidobro, 1931, p. 11). Frase del poema Altazor o el viaje en paracaídas del poeta creacionista Vicente Huidobro (Chile 1893-Colombia 1948).

Para liberar lugares y ritmos necesitamos una referencia fija como el este/oriente, perspectiva terrestre constante relacionada a la astronomía y a la gravedad, y facilitadora de la comprensión de la posición geográfica en cualquier parte de la Tierra. El norte es por tanto un “[...] costumbrismo histórico, carente de sustento técnico y que al mismo tiempo se sujet a un criterio originado desde la subjetividad” (Cobo Arízaga, 2013, p. 2).

El sol o el este/oriente es la referencia geográfica integral, una asignación natural respaldada por la ciencia que desdice a la coordenada norte que, más que referenciar una coordenada geográfica, referencia una imposición espacial e ideológica eurocéntrica imperial, colonial y anglosajón. Cabe destacar que el sol es la referencia geográfica fija en la cosmopercepción prehispánica en los Andes y, aún hoy, de comunidades y descendientes de sus pueblos originarios.

Varias representaciones del mundo posicionan arriba el lugar de procedencia de quien el mundo representa. El de Gerardus Mercator (1569), que inspiró el de Ortelius e incluye a Abya+Yala, tiene el norte arriba. El de Hereford (1300) con el este/oriente arriba. El de Al-Idrisi (1154) tiene el sur arriba.

El occidente es el menos ubicado arriba por relacionado con la oscuridad/noche/muerte (BBC Mundo, 2022, párr 5-8). Entre 1612 y 1615, el peruano Guamán Poma de Ayala modificó el *Teatrum Orbis Terrarum* con la concepción espacial del Tawantinsuyu (Mapa Mundi de las Indias. Guaman Poma

de Ayala, 2010, párr 3) y propuso el *Pontifical Mundo* con “las yndias del Pirú en lo alto de España [y el de] Castilla en lo avajo de las yndias” (Gonzalez, 2001, p. 80). Dirigir un lugar al norte, en tanto está arriba, en la parte superior de la representación, es una parte, la otra es rotar el eje este+oeste de derecha a izquierda o viceversa según convenga, a fin de centrar dicho lugar. ¿Por qué en el mapamundi las posiciones norte y centro son las ubicaciones a las que la mayoría de las personas aspiran? ¿Estos giros y sus motivos encubren/descubren el interés por acceder al poder, a la jerarquía, a la hegemonía?

Entre algunas representaciones del mundo que dirigen otras geografías hacia arriba, al norte, están la fotografía *The blue marble* (1972) tomada en el espacio exterior desde el Apolo 17 y los mapas correctivo universal de McArthur de Australia (1979) de un estudiante chileno (2007) del Instituto Geográfico Militar, dos versiones del argentino (2010 y 2013) del Instituto Geográfico Nacional de la República Argentina, brasileño (2025) del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE), chino, estadounidense (1982) y ruso de los gobiernos respectivos (1921) y neozelandés (2020) de un programador estadounidense.,

Entre los motivos para dirigirse al norte y al centro constan el náutico, dar a conocer otra matriz de pensamiento, cumplir expectativas de dirección, revancha por el *bullying* sufrido, impulsar el comercio exterior y los negocios, imaginar cómo sería centrar otra geografía, la búsqueda de protagonismo económico y político,

promocionarse como cede de convenciones, manifestar el papel de un lugar en el mundo, considerar la antigüedad de una cultura e incidencia histórica como merecedora de esta posición, creerse *per se* el centro del mundo y superiores, seguir el juego de los archienemigos y para ser visualizados por considerarse el país más olvidado (Boex, 2022; Domestika, s. f.; Cantero, 2007, como se citó en Emerson, 2007; González Herrero, 2022; Prieto, 2020a, 2020b; Rossi, 2017, como se citó en Prieto 2017; Ripoll, 2017).

### América invertida

Es un dibujo a pluma y tinta sobre papel creado por el artista uruguayo Joaquín Torres-García (1874-1949), de quien se dice que “[...] creó con un trazo simple el imaginario de otra América posible” (Sampa, 2012, párr. 3). Las dos versiones existentes fueron graficadas una vez el artista regresó a su país natal, después de vivir casi toda la vida entre Europa y Estados Unidos.

La de 1943 (figura 2) es una de las obras más difundidas del autor y del universalismo constructivo, corriente artística del constructivismo surgida en Suramérica (Mazante y Moyano, 2009, p. 52). La primera versión publicada en la revista *Círculo y Cuadrado* va con un texto donde Torres-García declara saberse en el hemisferio sur, invertir el mapa para que el sur señale nuestro norte y que si las tierras “americanas” tuvieron tradición autóctona, también tienen una realidad actual que no debería ser indiferente ni desvinculada a Europa, ni al centro y sur de América (Torres-García, 1936, p. 2).

La segunda versión ilustra la Lección 30. *La Escuela del Sur* del libro *Universalismo constructivo, contribución a la unificación del arte y la cultura de América*. La imagen difundida mundialmente y tomada como “obra maestra” fue extraída del conjunto de obras realizadas paralela y posteriormente por artistas colegas suyos parte de un proyecto artístico (Izquierdo Salvador, 2017).

El texto del artista que acompaña el dibujo apela a la conformación de una cultura y arte propios originados en Uruguay, “He dicho Escuela del sur; porque en realidad, nuestro norte es el sur. No debe de haber norte, para nosotros, sino en oposición a nuestro Sur” (Torres-García, 1944, p. 213).

*América invertida* es una reflexión crítica al arte Sudamericano realizada a mediados del siglo XX e insta a buscar propias coordenadas que lleven a propias direcciones y posiciones artísticas. Ir de un “[...] arte imitativo naturalista [...] [a] un arte estructurado [...]” (Torres-García, 1936, p. 1).

Cuestiona designios del “centro cultural”, euroestadounidense, ubicado en el norte, arriba, en el centro, en contraste a la periferia cultural Suramérica, ubicada en el sur, abajo.

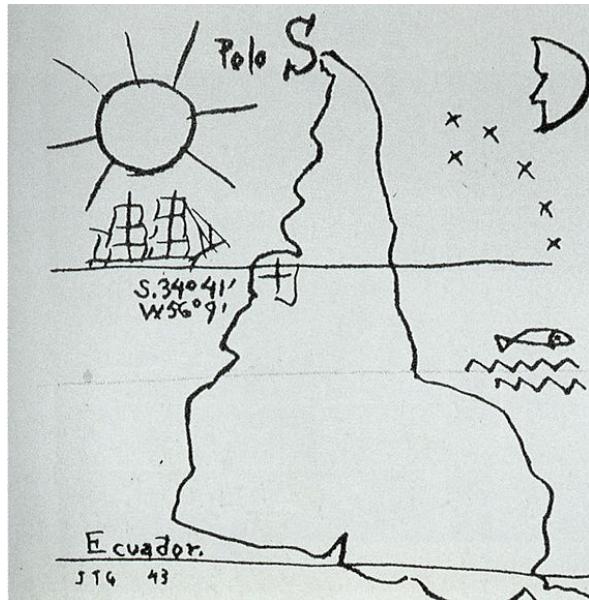


Figura 2. Segunda versión del dibujo *América invertida*. Joaquín Torres-García. 1943. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Joaqu%C3%ADn\\_Torres\\_Garc%C3%ADa\\_-Am%C3%A9rica\\_Invertida.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Joaqu%C3%ADn_Torres_Garc%C3%ADa_-Am%C3%A9rica_Invertida.jpg)

Esta obra [...] invierte el modelo cartográfico hegémónico impuesto hace siglos y que remonta al *Teatrum Orbis Terrarum* de Ortelius [...] el Sur de Torres-García desplaza el centro cultural [...] Europa [...] y presenta el sur como nuevo polo de orientación cultural para América Latina" (Pageau, 2010, p. 9). La inversión visual del orden en la representación del mundo no solo es una propuesta artística sino también política. El sur es más que un punto cardinal y un lugar geográfico, es una metáfora y una síntesis de conocimientos construidos en las luchas de lxs oprimidxs y excluidxs frente al capitalismo, el colonialismo y el patriarcado (Galvano, 2023, p. 3).

Sobre todo, en los últimos años, una de las interpretaciones más difundida de *América invertida* es en clave de(s)colonial. El gesto de invertir la geografía del sur y ubicarlo en el lugar del norte global, en principio, es reubicar, la percepción, el sentir y el pensar, la filosofía e ideología

implícitas, a la vez, imprime una gran carga simbólica al ser propuesta desde el Sur global. Este gesto plasmado en imagen es un intento de retomar un tema relegado y, aparentemente, menor, artísticamente interpela la representación visual producida en geografías y tiempos distintos y distantes trascendidos a hegemónicos.

El norte es el horizonte de Torres-García y hacia allá dirige el sur al invertir "América" y aunque [...] es un paso importante, no es suficiente. Se cambia el contenido pero no los términos del diálogo" (Mignolo, 2007, p. 169). La fijación del norte arriba en el mapa del mundo ubica lugares, personas y cosas en tipos conceptuales, de allí al estereotipo y al devenir de imaginarios colectivos de patrón colonial de poder.

La pedagogía binaria del mapamundi refleja la pedagogía del "sistema-mundo" capitalista. Asocia el norte a lo civilizado, la superioridad y la blanquitud, a lo bueno, lo bello y lo verdadero—los trascendentales del ser según la filosofía occidental—, entre otras categorías positivas y positivistas similares, parámetros que enaltecen a pocas en detrimento de la mayoría. Estar y hacer vida en la posición sur o norte es un hecho que determina la vida misma, cómo la vivimos y cómo nos han hecho/hemos querido creer que hay que vivirla.

Al parecer, las intenciones de Torres-García al direccionar el sur al norte, en tanto está arriba, por más proyección hacia la revaloración de la identidad cultural de su país natal (y una región) ubicado en el sur, también ensalza valores hegemónicos desde

una visión todavía hegemónica que piensa que valdría la pena seguir replicándolos. ¿Qué significa y qué implica el norte y el sur como direcciones espirituales, mentales, físicas y conceptuales de referencia?

### La subversión de los Andes

La altitud media de la Cordillera de los Andes oscila entre 3000 y 4000 m.s.n.m. Venezuela está en la zona occidental de ella y de allí al sur de la región la altitud alcanza 6962 m.s.n.m en el altiplano. Andar pedestremente con el cuerpo-territorio (Cabnal, 2010; Cruz Hernández, 2017) de norte a sur por el territorio-cuerpo (de la Tierra) (Haesbaert, 2020) en los Andes, para ocho migrantes andantes venezolanxs, efectivamente, constituyó un desplazamiento hacia arriba, altitudinalmente hablando.

Aun cuando la dirección arriba se trata de la altitud de las montañas, en la interpretación visual bidimensional del sostenido ascenso por los Andes, el sur se dirige arriba en los dibujos+mapas, según el mapamundi, al norte. Los Andes y lxs andinxs, ciertamente, estamos arriba y que no quepa duda. Esta representación ¿es tan solo el resultado de la supuesta imposibilidad técnica de neófitos dibujantes para graficar? De ser el caso, entonces, ¿por qué las palabras habladas de varixs migrantes andantes venezolanxs también dicen que el sur de los Andes está arriba?

En cuanto a forma, la subversión de los Andes en ocho dibujos+mapas, como el de Ronald Arias (figura 3), es una propuesta

formalmente similar a la *América invertida* y a las propuestas visuales anteriormente citadas. Proponen la sustitución de una geografía por otra; pero, al parecer, buscan conservar la supremacía de la posición norte y lo que abarca. ¿Anhelan los mismos términos y fines políticos hegemónicos? Siendo así, en tanto concepto, los Andes y su subversión está alejada. Por el contrario, dada la adversidad vivenciada por ocho personas en proceso migratorio y de retorno a Venezuela, representar su vida a pie por la región y en la misma ruta en un dibujo+mapa, a lo mejor, se trató de un momento de recreación y ocio, relajación y escape, una instancia lúdica más que una propuesta geopolítica.

También puede ser que se trate de gestos empáticos y solidarios, gratitud y apoyo mutuo, por PNME haber estado y acompañado en sentidas microconvivencias y compartir atenta escucha, palabra sincera y algo de pan, a pretexto de la realización de la investigación+creación artística PMA.

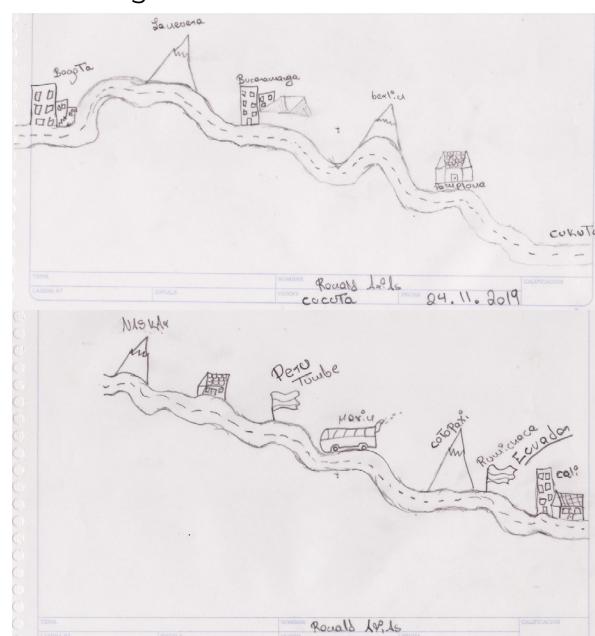


Figura 3. Dibujo+mapa 2: Díptico Subiendo de Venezuela. Archivo del proyecto de investigación+creación de arte andante (walking art) Paisajes Migrantes Andinos. 2019.

En ningún caso, la subversión de los Andes constituyó un ejercicio práctico y/o simbólico para (re)presentar “otra América posible”, portanto no se trató de apuestas “[...] por un pluralismo contextual situado como una alternativa a los relativismos absolutistas y los totalitarismos hegemónicos” (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, 2014, p. 1). Más bien parece tratarse de un casual hallazgo epistemológico situado y encarnado en un pequeño grupo de personas en su experiencia migratoria de a pie, así percibido y considerado no por ellxs mismxs sino por PNME en tanto espectadores de la “real ización” de los gráficos y quienes experimentamos la develación del conocimiento.

Generalmente, la creación de mapas está a cargo de los institutos geográficos y es encargado por el estado,<sup>23</sup> mientras que la creación de los contra+mapas es una necesidad de personas territorializadas y comunalizadas y, principalmente, creados por ellxs colectiva y comunitariamente. Aun cuando lxs migrantes andantes venezolanas son en su mayoría personas despojadas, de subjetividades subalternizadas y en resistencia, sus gráficos no fueron creados desde la concepción del contra+mapa, aunque así pueden ser leídos.

Desconozco si en la creación de las ocho piezas con el sur de los Andes arriba y el norte abajo, lxs autores tuvieron conciencia de la dirección de sus trazos en relación o no a lo fijado en el mapamundi. Ningunx de lxs migrantes+andantes venezolanxs manifestó algo al respecto

y por lo sorpresivo del hallazgo de este conocimiento, PNME no preguntamos sobre aquello ni a Juan José ni a Frangelys, lxs dibujantes de los dos últimos gráficos realizados. Tengo múltiples interrogantes específicas de cada dibujo+mapa que no tienen respuestas textuales, solamente ensayos imaginativos. No obstante, estas ausencias no desdicen, ni restan relevancia a los dibujos en tanto que evidencias, ni al peso de los gestos gráficos revolucionarios de lxs autores.

La lectura del sur arriba es una invitación a imaginar el mundo desde otra percepción y perspectiva, experiencias y sujetxsactivxs, para manifestar otros mundos posibles. Un desplazamiento cognitivo y epistémico interpelador, generado desde el desplazamiento físico. Una subversión del orden no solo gráfico, sino geopolítico de una representación dibujada por la modernidad/colonialidad capitalista. “Es necesario salir de los centros convencionales hacia los márgenes y las periferias, hacer un desplazamiento geográfico, pero también cognitivo, para reorientar nuestras brújulas políticas y nuestros mapas epistémicos” (Do Carmo Cruz, 2024, p. 4). Desde la praxis y lo empírico, lo encarnado y situado, ocho dibujos+mapas incitan a repensar(nos) y reubicar(nos) (en)el mundo, la cognición y el conocimiento.

## Referencias

BBC Mundo. (2022, junio 4). La (sin) razón de que el norte esté en la parte superior de la mayoría de los mapas del mundo. La Nación. <https://www>.

23 Escrito con “e” minúscula a propósito.

- [lanacion.com.ar/sociedad/la-sin-razon-de-que-el-norte-este-en-la-parte-superior-de-la-mayoria-de-los-mapas-del-mundo-nid04062022/](https://lanacion.com.ar/sociedad/la-sin-razon-de-que-el-norte-este-en-la-parte-superior-de-la-mayoria-de-los-mapas-del-mundo-nid04062022/)
- Boex, C. (2022, diciembre 7). La fotografía más solicitada de la NASA, la «Mármol Azul», cumple 50 años. FOX 13 Seattle. [https://www.fox13seattle.com.translate.goog/news/nasa-most-requested-photo-blue-marble-turns-50?\\_x\\_tr\\_sl=en&\\_x\\_tr\\_tl=es&\\_x\\_tr\\_hl=es&\\_x\\_tr\\_pto=tc&\\_x\\_tr\\_hist=true](https://www.fox13seattle.com.translate.goog/news/nasa-most-requested-photo-blue-marble-turns-50?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=es&_x_tr_hl=es&_x_tr_pto=tc&_x_tr_hist=true)
- Cabnal, Lorena. 2010. "Acercamiento a la construcción de la propuesta de pensamiento epistémico de las mujeres indígenas feministas comunitarias de Abya Yala". En Feminismos diversos: el feminismo comunitario. Acsur Las Segovias. <https://elizabetruano.com/wp-content/uploads/2019/07/Cabnal-2010-Propuesta-de-Pensamiento-Epistemico-Mujeres-Indigenas.pdf>
- Cobo Arízaga, C. (2013). Orientación geográficaLa geoperspectiva integral. *Geograficando*, 9(9), 27-35.
- Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales. (2014). Por una nueva imaginación social y política en América Latina [Manifiesto]. file:///C:/Users/PERSONAL/Downloads/Manif esto+Por+una+nueva+imaginaci%C3%ABn+social+y+pol%C3%ADtica+en+Am%C3%A9rica+Latina.pdf
- Cruz Hernández, D. T. (2017). Una mirada muy otra a los territorios-cuerpos femeninos. *ResearchGate*. [https://www.researchgate.net/publication/326446571\\_UNA\\_MIRADA\\_MUY\\_OTRA\\_A\\_LOS\\_TERRITORIOS\\_CUERPOS\\_FEMENINOS\\_1\\_A\\_very\\_other\\_gaze\\_at\\_the\\_territories-female\\_bodies](https://www.researchgate.net/publication/326446571_UNA_MIRADA_MUY_OTRA_A_LOS_TERRITORIOS_CUERPOS_FEMENINOS_1_A_very_other_gaze_at_the_territories-female_bodies)
- Do Carmo Cruz, V. (2024). Carlos Walter Porto-Gonçalves. La Amazonía y la construcción de un horizonte metodológico descolonial del hacer geográfico. *Utopía y Práxis Latinoamericana. Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social*. Centro de Estudios Sociológicos y Antropológicos (CESA) Facultad de Ciencias Económicas y Sociales. Universidad del Zulia-Venezuela, 107, 199. <https://doi.org/10.5281/zenodo.13879523>
- Domestika. (s.f.). 5 mapas y 5 visiones (muy distintas) del mundo. *Domestika*. Recuperado 12 de junio de 2025, de <https://www.domestika.org/es/blog/6623-5-mapas-y-5-visiones-muy-distintas-del-mundo>
- Emerson, R. W. (2007, mayo 8). El Mundo al Revés [Estudio de geología]. *MiGeo*. <http://www.migeo.pe/2007/05/el-mundo-al-revs.html>
- Galvano, A. (2023). Orientando nuestro norte hacia el sur. *Masquedós, Revista de extensión universitaria*, 8(9), 7. <https://doi.org/10.58313/masquedos.2023.v8.n9.245>
- Gonzalez. (2001). *Historia*, 34, 67-89.
- González Herrero, S. (2022). El tiempo de la Canica Azul. *Tiempo y clima*, 75, 16-17.
- Haesbaert, Rogério. 2020. "Del cuerpo-territorio al territorio-cuerpo (de la tierra): contribuciones decoloniales". *Revista Cultura y Representaciones*

- Sociales (29): 267-301. <https://www.culturayrs.unam.mx/index.php/CRS/article/view/811/pdf>
- Huidobro, V. (1931). *Altazor o el viaje en paracaídas. Poema en VII cantos.* Compañía Ibero Americana de Publicaciones S.A. <https://www.memoriachilena.gob.cl/archivos2/pdfs/MC0005042.pdf>
- Izquierdo Salvador, J. (2017). El concepto de la colección en el Universalismo Constructivo. En M. A. Kennedy Troya (Ed.), *Modernidad y vanguardia en América Latina 1930-1970: II Jornadas Internacionales de Historia del arte y arquitectura (HiSTAA)* (pp. 215-254). Don Bosco.
- Lacoste, I. (1976). *Geografía, un arma para la guerra.* [https://drive.google.com/file/d/1kJNubqSVbM-8bL3efuDqNWnZKZ\\_yqRmV/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1kJNubqSVbM-8bL3efuDqNWnZKZ_yqRmV/view?usp=drive_link)
- Mapa Mundi de las Indias. Guaman Poma de Ayala. (2010, enero 7). *Razón Cartográfica.* <https://razoncartografica.com/2010/01/07/mapa-mundi-de-las-indias-guaman-poma-de-ayala/>
- Mastromarino, Ma. Ma. (2025). Prácticas co-creativas en el Arte Latinoamericano: La dimensión relacional. *Calle 14 revista de investigación en el campo del arte*, 20(38), 215-224. <https://doi.org/10.14483/21450706.22699>
- Mazante, A., & Moyano, R. (2009). «Nuestro norte es el Sur» Joaquín Torres García (1874-1949). *Quehacer educativo*, 98, 52-59.
- Mignolo, W. (2007). *La idea de América latina.* Gedisa Barcelona.
- Pageau, C. (2010). *El Sur como espacio identitario en Torres García, Borges y Solanas.* <https://umontreal.scholaris.ca/items/9d1c37ee-edda-4ef9-8483-e05a8497b283>
- Prieto, G. (2017, octubre 23). Cuando Argentina quiso cambiar los mapas. *Geografía Infinita.* <https://www.geografiainfinity.com/2017/10/cuando-argentina-quiso-cambiar-los-mapas/>
- Prieto, G. (2020a, diciembre 3). ¿Por qué el norte está arriba en los mapas? *Geografía Infinita.* <https://www.geografiainfinity.com/2020/12/por-que-el-norte-esta-arriba-en-los-mapas/>
- Prieto, G. (2020b, diciembre 16). Los mapas invertidos: ¿el mundo al revés? *Geografía Infinita.* <https://www.geografiainfinity.com/2020/12/los-mapas-invertidos-el-mundo-al-reves/>
- Ripoll, A. (2017, agosto 11). Visiones del mundo: El mapamundi, según cada cultura [Cuidado de la naturaleza]. *Guía Uruguay Sustentable.* <https://guiauruguaysustentable.blogspot.com/2017/08/visiones-del-mundo-el-mapamundi-segun.html>
- Sampa, B. (2012, marzo 18). *América invertida, América libre.* <https://blogs.20minutos.es/codigo-abierto/2012/03/18/america-invertida-america-libre/>
- Torres-García, J. (1936). Círculo y Cuadrado. *Trimestral*, 1. <http://anaforas.fic.edu.uy/jspui/handle/123456789/4446>

Torres-García, J. (1944). Lección 30. La Escuela del Sur. En Universalismo constructivo, contribución a la unificación del arte y la cultura de América (p. 1010). Poseidón. [https://iccaa.mfah.org/s/es/item/1245960#?c=&m=&s=&c\\_v=&x\\_y\\_w\\_h=-1188%2C445%2C4075%2C2280](https://iccaa.mfah.org/s/es/item/1245960#?c=&m=&s=&c_v=&x_y_w_h=-1188%2C445%2C4075%2C2280)